

○ 설 연휴 방역수칙 홍보물(6개 언어)

설 연휴 이동을 최소화하고 모임 자제 요청
우리가 멈추면 코로나도 멈춰요! 나와 우리를 위해 잠시만 멈춰주세요

- ✓ 설 연휴 이동 및 모임을 멈춰주세요
- ✓ 설 연휴 사람과의 접촉을 멈춰주세요
- ✓ 우리가 멈추면 코로나도 멈춥니다

기간 22. 1. 20. (목) ~ 2. 2. (수)

주요 캠페인 내용

- ✓ 국가별 행사, 종교 행사 등 집단 모임 자제
- ✓ 지인 방문 등 지역내 이동 및 지역간 이동 자제
- ✓ 유흥, 오락시설 등 다중 밀집시설 방문 자제
- ✓ 손씻기, 마스크 착용 등 방역 수칙 준수 철저

※ 코로나19 백신 '추가 접종'을 꼭 받아주세요!
- 백신 접종 불명확류 외국인의 어떠한 정보도 출입국관서에게 통보되지 않습니다 -

한국어

Avoid Movement and Gatherings over Lunar New Year Holiday
COVID-19 stops spreading when we stop moving! Let's pause for the sake of everyone.

- ✓ Please avoid unnecessary movement and gatherings during the Lunar New Year holiday.
- ✓ Please practice physical distancing during the Lunar New Year holiday.
- ✓ COVID-19 stops spreading when we stop moving.

Period Jan. 20, 2022 (Thu) ~ Feb. 2, 2022 (Wed)

Guide lines

- ✓ Avoid large gatherings including national celebration events or religious events.
- ✓ Stay home and avoid visiting family and friends.
- ✓ Avoid visiting crowded public facilities such as entertainment facilities.
- ✓ Follow the COVID-19 prevention guidelines including washing hands and wearing a mask.

※ **Get your Covid booster job!**
Your illegal immigration status will not be relayed to immigration authorities

영어

春节假期尽量减少人员流动及聚集
我们止步新冠病毒也止步 为你我他健康请暂时止步

- ✓ 春节假期尽量少走动、少聚集
- ✓ 春节假期尽量避免人与人接触
- ✓ 我们止步，新冠病毒也止步

提倡时间 2022年1月20日(星期四)至2月2日(星期三)

提倡内容

- ✓ 减少国别、宗教活动等聚集性活动
- ✓ 减少走亲访友等区内和跨地区流动
- ✓ 避免前往娱乐设施等人群密集场所
- ✓ 严格遵守勤洗手戴口罩等防疫规定

※ **请积极接种新冠疫苗“加强针”!**
- 完成接种的非法滞留外国人的任何信息不会通报给出入境部门 -

중국어

Yêu cầu tự hạn chế tụ họp và đi lại trong kỳ nghỉ tết
Khi chúng ta dừng lại thì Corona cũng sẽ dừng lại! Vì bản thân và cộng đồng tạm thời xin hãy dừng lại!

- ✓ Hãy dừng lại việc đi lại và tụ họp trong kỳ nghỉ tết
- ✓ Hãy dừng lại việc tiếp xúc với người khác trong kỳ nghỉ tết
- ✓ Khi chúng ta dừng lại thì Corona cũng sẽ dừng lại!

Thời gian 2022.1.20 (thứ năm) ~ 2.2 (thứ tư)

Nội dung chính

- ✓ Tự hạn chế tụ họp đồng người như tổ chức và tham gia các sự kiện của riêng quốc gia, các sự kiện tôn giáo v.v..
- ✓ Tự hạn chế việc đi lại trong khu vực như đến thăm người thân và đi lại khu vực khác
- ✓ Tự hạn chế đến các khu vực có nhiều cơ sở dày đặc như cầu lạc bộ, quán rượu v.v..
- ✓ Tuân thủ triệt để các quy định phòng dịch như rửa tay, đeo khẩu trang v.v..

※ Xin vui lòng hãy tiêm bổ sung vắc xin phòng Corona-19!
- Không thông báo cho văn phòng quản lý xuất nhập cảnh bất cứ thông tin nào của người nước ngoài có tư bất hợp pháp khi tiêm vắc xin -

베트남어

สิ่งที่ต้องการงดการประชุมกลุ่มและห้ามย้ายในวันหยุดปีใหม่
เราหยุดแล้วโคโรนาก็หยุดครับ กรุณาหยุดชั่วคราวเพื่ออันกับเราครับ

- ✓ กรุณาหยุดประชุมกลุ่มและห้ามย้ายในวันหยุดปีใหม่
- ✓ กรุณาหยุดติดต่อกับผู้คนในวันหยุดปีใหม่
- ✓ เราหยุดแล้วโคโรนาก็หยุดครับ

ระยะเวลา วันที่20(วันพฤหัสบดี) ม.ค. ปี2022 ถึง วันที่2(วันพุธ) ก.พ.

เรื่องกรม ✓ อดการประชุมกลุ่ม เช่น กิจกรรมเฉพาะประเทศและศาสนา

- ✓ อดการเคลื่อนย้ายระหว่างภูมิภาค เช่น เชื้อคนรู้จักฯฯ
- ✓ อดการเยี่ยมชมสิ่งอำนวยความสะดวกที่หนาแน่น เช่น ความพลุกพล่านและอุปกรณ์สันทนาการฯฯ
- ✓ การปฏิบัติตามกฎการป้องกัน เช่น การล้างมือและใส่หน้ากากฯฯ

※ **กรุณาเข้ารับการฉีดวัคซีนเข็มกระตุ้นโควิด19**
- จะไม่มีการแจ้งข้อมูลใดๆ ของชาวต่างชาติที่พำนักโดยผิดกฎหมายที่มายังบริษัทยาให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง -

태국어

ПРОСЬБА ВОЗДЕРЖАТЬСЯ ОТ ПЕРЕМЕЩЕНИЙ И СОБРАНИЙ В ВЫХОДНЫЕ ДНИ СОЛЛАЛЬ
Если мы остановимся, то и COVID19 остановится! Остановитесь ненадолго ради себя и других

- ✓ Прекратите передвижения и собрания в выходные дни Соллаль
- ✓ Прекратите контактирование с людьми в выходные дни Соллаль
- ✓ Если мы остановимся, то и COVID19 остановится

Период 20 января (Чт) ~ 2 февраля (Вт) 2022г.

Соержание кампа

- ✓ Воздержаться от групповых собраний на государственные, религиозные и др мероприятия
- ✓ Воздержаться от посещения знакомых в своем и других регионах
- ✓ Воздержаться от посещения развлекательных, игровых и подобных мест, с большим скоплением людей
- ✓ Строгое выполнение правил карантина, таких как мытье рук, ношение маски и тд

※ **ПОЛУЧИТЕ "ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ДОЗУ" ВАКЦИНЫ COVID-19!**
Просим Вашего активного участия для предотвращения распространения COVID19

러시아어

○ 백신 추가 접종 독려 홍보물(20개 언어)

코로나19 백신 '추가 접종' 꼭 받아주세요!
 백신 접종 불법체류 외국인의 어떠한 정보도 출입국관서에 통보되지 않습니다

Get your Covid booster jab!
 - Your illegal immigration status will not be relayed to immigration authorities. -

请积极接种新冠疫苗“加强针”!
 - 完成接种的非法滞留外国人的任何信息不会通报给出入境部门 -

ПОЛУЧИТЕ “ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ДОЗУ” ВАКЦИНЫ COVID-19!
 - Любая информация о нелегально проживающих, в эмиграционную службу не передаётся. -

กรุณาเข้ารับการฉีดวัคซีน 'เข็มกระตุ้น' โควิด19
 - จะไม่มีการแจ้งข้อมูลใด ๆ ของชาวต่างชาติที่พำนักโดยผิดกฎหมายที่มารับวัคซีนให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง -

Xin vui lòng hãy tiêm bổ sung vắc xin phòng Corona-19 !
 - Không thông báo cho văn phòng quản lý xuất nhập cảnh bất cứ thông tin nào của người nước ngoài cư trú bất hợp pháp khi tiêm vắc xin -

한국어, 영어, 중국어, 러시아어, 태국어, 베트남어

코로나19 백신 '추가 접종' 꼭 받아주세요!
 백신 접종 불법체류 외국인의 어떠한 정보도 출입국관서에 통보되지 않습니다

코로나19ワクチン追加接種を必ず受けてください!
 - ワクチン接種する不法滞在外国人のいかなる情報も出入国官署に通報しません。 -

আপনার কোভিড-19 এর 'কুট ডোজ' নিতে ভুলবেন না।
 - অবৈধ অভিবাসীদের টিকা নেয়ার সময় সংগৃহীত কোন তথ্য ইমিগ্রেশন অফিসে অবহিত করা হবে না। -

Ковид19 вакцины 'нэмэлт тундаа' идэвхтэй хамрагдаарай!
 -Вакцины тундаа хамрагдаж буй хууль бусаар оршин суугаа гадаад иргэдийн хувийн мэдээллийг Гадаадын иргэн, харьяатын газарт мэдэгдэхгүй.-

VAKSINASI 'BOOSTER' COVID-19!
 - Informasi orang asing illegal apa pun tidak akan diberikan kepada Imigrasi -

Veillez obtenir une dose supplémentaire de vaccin contre la COVID-19
 -Aucune information des résidents illégaux n'est transmise aux autorités d'immigration.-

한국어, 일본어, বাংলা어, 몽골어, 인니어, 프랑스어

코로나19 백신 '추가 접종' 꼭 받아주세요!
 백신 접종 불법체류 외국인의 어떠한 정보도 출입국관서에 통보되지 않습니다

ကိစ္စကားကွယ်ဆေး ထပ်မံ ထိုးနှံပေးပ
 - ကိစ္စကားကွယ်ဆေး လာရောက်ထိုးနှံသော တရားမဝင်နေထိုင်သူများအား လက်ရှိအထိ အကန့်ကန့်မပြတ် မဟုတ်ပါ။ -

Erhalten Sie eine COVID-19 Auffrischungsimpfung!
 - Informationen über illegale Einwander, die geimpft wurden, werden nicht an die Einwanderungsbehörde gemeldet. -

Por favor reciba vacunación de 'refuerzo de 3er dosis de covid19'
 -Ningun información de vacunación sobre residente ilegal va a ser reportado al inmigración-

Pakitiyak na matanggap ang 'karagdagan pagbakuna' ng COVID 19!
 - Pagbabakuna tungkol sa mga illegal na imigrante ay hindi inaabiso ang impormasyon sa opisina ng imigrasyon -

कोरोना 19 भ्याक्सीन 'थप डोज' अनिवार्य लगाउनुहोस !
 - खोप लगाउने दर्ता नभएको विदेशीको कुनै पनि व्यक्तिगत विवरण इमिग्रेशनमा अपडेट हुदैन-

한국어, 미얀마어, 독일어, 스페인어, 따갈로그어, 네팔어

코로나19 백신 '추가 접종' 꼭 받아주세요!
 백신 접종 불법체류 외국인의 어떠한 정보도 출입국관서에 통보되지 않습니다

කොවිඩ් 19 පරීක්ෂ 'බුස්ටර් (තුන්වෙනි මාත්රාව)' ලබන්න!
 -එන්නත් ලබා ගැනීම සඳහා පැමිණෙන කිසි විටෙකදීම මෙහි සිටින කිසිම අයෙකු පිළිබඳව ආගමන විමර්ශන දෙපාර්තමේන්තුව දැනුවත් නොකරයි. -

بائیں۔ یقینی کو کرنے حاصل خوراک بوسر کی ویکسین 19 کرونا کرم برائے
 آمیگریشن معلومات کی قسم کسی بعد کے ویکسینیشن وطن نارکن غیر قانونی گی۔ جائے دی نہیں میں سف

الجرعة المعززة الثالثة من مطعوم كوفيد - 19
 يستطيع الأجانب غير الشرعيين أن يحصلوا على اختبار كورونا بدون تقييد التأشيرة ولا يتم الإبلاغ لمكتب الهجرة

វាកសីតកាពារកូវីដ-១៩ សូមទទួលយក មួយកម្រិតបន្ថែមទៀត!
 - ការបាត់បង់ឯកសារ មិនបានផ្តល់ព័ត៌មានអន្តរប្រទេសខុសច្បាប់ ទៅការិយាល័យអន្តរប្រទេសទេ -

Get your Covid booster jab!
 - Your illegal immigration status will not be relayed to immigration authorities -

한국어, 싱할라어, 우르드어, 아랍어, 크메르어, 영어